

# POMEN IZRAZOV »CIVILNA ZAŠČITA« IN »CIVILNA OBRAMBA«

Bojan Ušeničnik\*

UDK 81'373.46:351.86+355.58

Z izrazom »civilna zaščita« v večini evropskih držav poimenujejo dejavnosti, organe vodenja ter sile in sredstva, namenjene zaščiti in reševanju civilnega prebivalstva, živali, premoženja ter naravne in kulturne dediščine ob velikih naravnih in drugih nesrečah, v vojni in drugih izrednih razmerah. Izraz »civilna obramba« ima širši pomen. Z njim se poleg dejavnosti za zaščito in reševanje civilnega prebivalstva označujejo tudi dejavnosti, ki se v vojni izvajajo na civilnem področju za obrambo pred vojaškimi napadi ter za podporo vojaški obrambi. V večini držav je civilna zaščita v vojni sestavni del civilne obrambe.

V Sloveniji je civilna zaščita namensko organiziran del sistema varstva pred naravnimi in drugimi nesrečami, ki obsega organe vodenja (poveljniki CZ, štabi CZ, poverjeniki za CZ), sile za zaščito, reše-

vanje in pomoč enote in službe CZ) ter sredstva za zaščito, reševanje in pomoč (zaščitna in reševalna oprema, zaklonišča, skladišča, sredstva za obveščanje in alarmiranje idr.). Civilna

obramba obsega gospodarsko obrambo, obrambne ukrepe državnih in drugih organov, psihološko obrambo in druge oblike neoboroženega odpora napadalcu.

**V preglednici so ustrezni izrazi za civilno zaščito in civilno obrambo nekaterih evropskih držav:**

| država / country | civilna zaščita / civil protection                  | civilna obramba / civil defence                                   |
|------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Avstrija         | Zivilschutz                                         | Zivile Verteidigung                                               |
| Belgija          | protection civile<br>civiele bescherming            | défense civile<br>civiele verdediging                             |
| Češka            | Civilní Ochrany                                     |                                                                   |
| Danska           | det civile beredskab                                | civildforsvar                                                     |
| Finska           | Pelastustalveln                                     | Väestönsuojelu                                                    |
| Francija         | sécurité civile                                     | défense civile                                                    |
| Grčija           | politiki amina                                      |                                                                   |
| Hrvaška          | civilna zaštita                                     | civilna odbrana                                                   |
| Italija          | protezione civile                                   | difesa civile                                                     |
| Irska            | civil protection                                    | civil defence                                                     |
| Luksemburg       | protection civile                                   | protectio nationale                                               |
| Madžarska        | Polgári védelem                                     | polgár                                                            |
| Nemčija          | Katastrophenschutz<br>Zivilschutz                   | Zivilverteidigung                                                 |
| Nizozemska       | rempenbestrijding<br>en hupverlening                | rempenbestrijding en hulpverlening in buitengewone omstandigheden |
| Norveška         | Rädninstjänste                                      | Sivil sorsvai                                                     |
| Potugalska       | proteção civil                                      |                                                                   |
| Ruska federacija | гражданская защита                                  | гражданская оборона                                               |
| Španija          | protección civil                                    | defesa civil                                                      |
| Švedska          | Räddningstjänst                                     | Civil beredskap                                                   |
| Velika Britanija | civil protection<br>peacetime emergency<br>planning | civil defence                                                     |

\* Ministrstvo za obrambo, Uprava RS za zaščito in reševanje, Kardeljeva ploščad 26, Ljubljana